

MITTEILUNGSBLATT

FÜR DIE STADT
STRAELEN



Online: mitteilungsblatt-straelen.de/e-paper



ZUGLEICH **AMTSBLATT**
FÜR DIE STADT STRAELEN

5. Jahrgang Mittwoch, den 20. August 2025 Woche 34 Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

KIRMES IN HERONGEN

FREITAG, 29.08.
20.00 Uhr, DORF LIFE mit Coverband MELLA, VVK 10€

SAMSTAG, 30.08.
15.00 Uhr, Familiennachmittag mit Fahrgeschäften und Kinderprogramm
17.00 Uhr, Ökumenischer Gottesdienst, St. Amandus Kirche Herongen
19.00 Uhr, Kirmesparty mit ABENTEUERLAND – DIE PUR COVERBAND, VVK 15€

SONNTAG, 31.08.
15.00 Uhr, Großer Festumzug inkl. Parade
16.00 Uhr, Familiennachmittag mit Fahrgeschäften, Kinderprogramm, Biergarten und musikalischer Begleitung

MONTAG, 01.09.
Dämmerchoppen mit Roland Zetzen

FREITAG, 05.09.
19.30 Uhr, Kirmesmännchen verbrennen, Marktplatz Herongen, anschl. Umtrunk im Feuerwehrhaus



KEIN
ANSPRECHPARTNER?

Verträge bei **Continentale**, **EUROPA** oder **Mannheimer**?
Wir sind Dein Ansprechpartner! 🍷

Servicestelle
Ostwall 14
47638 Straelen
T 02834 3009410
info@fischer-vvs.de



Beate Fischer

Bezirksdirektion
Hülsdonker Str. 53
47441 Moers
www.fischer-vvs.de



Thorsten Fischer





Folgende Bekanntmachungen wurden auf der Internetseite der Stadt Straelen öffentlich bekannt gemacht:



Bekanntmachung der Stadt Straelen

über das Recht auf Einsicht in das
Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahl-
scheinen für die Kommunalwahlen in der Stadt
Straelen am 14. September 2025

1. Das Wählerverzeichnis zu den Kommunalwahlen für die Wahlbe-
zirke der Stadt Straelen wird in der Zeit vom 25. August 2025 bis
29. August 2025 während der allgemeinen Öffnungszeiten
Montag und Dienstag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr
Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr

im Rathaus der Stadt Straelen, Rathausstraße 1, 47638 Straelen,
kl. Sitzungssaal (Wahlamt) für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme
bereitgehalten.

Jede wahlberechtigte Person kann die Richtigkeit oder Vollständ-
igkeit der zur eigenen Person im Wählerverzeichnis eingetragene-
nen Daten überprüfen. Sofern eine wahlberechtigte Person die
Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten von anderen im Wähler-
verzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, sind die Tat-
sachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit
oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann.
Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von
Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk ge-
mäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.
Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt.
Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.
Wählen können nur Personen, die in das Wählerverzeichnis einge-
tragen sind oder einen Wahlschein haben.

2. Bei Annahme, dass das Wählerverzeichnis unrichtig oder unvoll-
ständig sein könnte, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag
vor der Wahl, spätestens am **29. August 2025 bis 12.30 Uhr**, bei
der Stadt Straelen, Rathausstraße 1, 47638 Straelen Einspruch
eingelegt werden.
Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Nieder-
schrift eingelegt werden.
Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, sind die
erforderlichen Beweismittel beizubringen oder anzugeben.

3. Wahlberechtigte Personen, die in das Wählerverzeichnis einge-
tragen sind, erhalten bis spätestens zum **24. August 2025** eine
verbundene Wahlbenachrichtigung für die Kommunalwahlen sowie
für eine gegebenenfalls erforderlich werdende Stichwahl für die
Bürgermeisterwahl.
Die Benachrichtigungen enthalten auf der Rückseite einen Vor-
druck für einen Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins für die
Kommunalwahlen.
In der Wahlbenachrichtigung sind der Wahlbezirk und der Wahl-
raum angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben.
Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahl-
berechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis
einlegen, um nicht Gefahr zu laufen, dass das Wahlrecht nicht
ausgeübt werden kann.
Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis
eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Brief-
wahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrich-
tigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an den Kommunalwahlen im zuge-
teilten Wahlbezirk durch Stimmabgabe im dazugehörigen Stimmbe-
zirk oder durch Briefwahl teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
5.1 eine in das Wählerverzeichnis **eingetragene** wahlberechtigte Per-
son,
5.2 eine **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragene** wahlberechtigte
Person,
a) wenn sie nachweisen kann, dass ohne eigenes Verschulden
die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis bis
zum 24. August 2025 oder die Einspruchsfrist bis zum 29.
August 2025 versäumt worden ist,
b) wenn das Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der
Einspruchsfrist entstanden ist,
c) wenn das Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt wor-
den und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerver-
zeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Für die Kommunalwahlen werden nicht in das Wählerverzeichnis ein-
getragene Wahlberechtigte noch bis zum 16. Tag vor der Wahl (29.
August 2025) von Amts wegen in das Wählerverzeichnis eingetragen,
wenn sich die Wahlberechtigung bis zu diesem Tag durch Eintragung in
das Melderegister herausstellt.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen
Wahlberechtigten bis zum 12. September 2025, 15.00 Uhr, bei der
Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt
werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des
Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten
möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr,
gestellt werden.

Versichert eine wahlberechtigte Person glaubhaft, dass der beantrag-
te Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr/ihm bis zum Tag **vor** der
Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können
aus den unter 5.2 Buchstabe a) bis c) angegebenen Gründen den
Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00
Uhr, stellen.

Personen, die den Antrag für eine Andere stellen, müssen durch Vorla-
ge einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass sie dazu berechtigt
sind. Wahlberechtigte mit Behinderung können sich bei der Antrag-
stellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhalten die Wahlberechtigten zu der Bürger-
meister-, Rats- und Kreistagswahl
1. den für alle drei Wahlen geltenden Wahlschein,
2. je einen Stimmzettel für die Bürgermeisterwahl (grau), die
Ratswahl (hellgelb) und die Kreistagswahl (hellblau)
3. den für alle Wahlen gemeinsamen amtlichen blauen Stimmzet-
telumschlag,
4. einen amtlichen roten Wahlbriefumschlag, auf dem die An-
schrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, aufgedruckt
ist, und
5. ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für eine andere
Person ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der
Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen
wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberech-
tigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme

der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.
Wahlberechtigte, die des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe der Stimme gehindert sind, können sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von der wahlberechtigten Person selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.
Bei der Briefwahl muss die wahlberechtigte Person den Wahlbrief mit

den Stimmzetteln und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag, bis 16.00 Uhr, eingeht.
Später eingehende Wahlbriefe werden bei der Wahl nicht berücksichtigt. Nähere Hinweise zur Briefwahl sind dem Merkblatt für die Briefwahl, das mit den Briefwahlunterlagen übersandt wird, zu entnehmen.
Die Wahlbriefe werden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Die Wahlbriefe können auch bei der Stadtverwaltung Straelen, Rathausstr. 1, 47638 Straelen abgegeben werden.

Straelen, den 05.08.2025
Christian Hinkelmann
Allgemeiner Vertreter des Bürgermeisters



Bekanntmachung der Stadt Straelen

Wahlbekanntmachung

Am 14. September 2025 finden in Nordrhein-Westfalen die allgemeinen Kommunalwahlen statt.

1. In der Stadt Straelen werden hiernach der **Vertretung des Kreises Kleve** (Kreistag) sowie die **Wahl der Bürgermeisterin/des Bürgermeisters** und der **Vertretung der Stadt Straelen** (Stadtrat) gemeinsam durchgeführt.
Die Wahl dauert von 8:00 bis 18:00 Uhr.

2. Die Stadt Straelen ist in 16 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt:

- 001.0 Grundschule Holt, Schulweg 4, 47638 Straelen
- 002.0 Rathaus Straelen, Rathausstr. 1, 47638 Straelen
- 003.0 Pfarrheim Auwel-Holt, Schulweg 5, 47638 Straelen
- 004.0 Jugendzentrum „Just“, Marienstr. 2, 47638 Straelen
- 005.0 Montessori-Kinderhaus, Maria-Montessori-Str. 2, 47638 Straelen
- 006.0 Kindergarten Wichtelwelt, Von-Bodelschwingh-Str. 1, 47638 Straelen
- 007.0 Baubetriebshof Straelen, Von-Siemens-Str. 4, 47638 Straelen
- 008.0 Kath. Gemeindehaus Straelen, Kirchplatz 16, 47638 Straelen
- 009.0 Marienhaus Straelen, Marienstr. 61, 47638 Straelen
- 010.0 Katharinengrundschule Straelen, Fontanestr. 4, 47638 Straelen
- 011.0 Kursana Straelen, Brucknerstr. 1b, 47638 Straelen
- 012.0 Versuchszentrum Gartenbau, Hans-Tenhaeff-Str. 40, 47638 Straelen
- 013.0 Pfarrheim Broekhuysen, St.-Corneliusweg 6, 47638 Straelen
- 014.0 Turnhalle Herongen, Neustr. 1b, 47638 Straelen
- 015.0 Bürgerhalle Herongen, Leuther Str. 40, 47638 Straelen
- 016.0 Grundschule Herongen, Niederdorfer Str. 4, 47638 Straelen

Auf die Kreiswahlbezirke entfallen folgende Wahlbezirke:

Kreiswahlbezirk Nr.	Wahlbezirk Nr.
26	001.0 - 012.0
27	013.0 - 016.0

In den Wahlbenachrichtigungen, die den in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum **24. August 2025** übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben. Die oben genannten Wahllokale sind barrierefrei.
Die Briefwahlvorstände treten zur Vorprüfung der Briefwahlunterlagen um **15.00 Uhr im Rathaus Straelen (Trauzimmer, Büro Stadtmarketing, Büro Ordnungsamt und Besprechungszimmer), Rathausstraße 1, 47638 Straelen** zusammen.

3. Jede wahlberechtigte Person kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er/sie eingetragen ist. Die **Wahlbenachrichtigung** und ein **Ausweispapier** sind zur Wahl **mitzubringen**.

Die Wahlbenachrichtigung, auf der gekennzeichnet ist, für welche der Wahlen die empfangende Person wahlberechtigt ist, soll bei der Wahl vorgelegt werden.

3.1 Die/Der Wählende hat für die Bürgermeister- und die Gemeinderatswahl sowie die Kreistagswahl jeweils eine Stimme.
Auf dem jeweiligen Stimmzettel kann nur eine bewerbende Person

- a) für das Amt des **Bürgermeisters/der Bürgermeisterin)**
- b) für den **Gemeinderat**
- c) für den **Kreistag**

gekennzeichnet werden.

Die Stimmzettel unterscheiden sich wie folgt:

- a) Für die Bürgermeisterwahl: grau
Stimmzettel mit schwarzem Aufdruck
- b) Für die Stadtratswahl: hellgelb
Stimmzettel mit schwarzem Aufdruck
- c) Für die Kreistagswahl: hellblau
Stimmzettel mit schwarzem Aufdruck

3.2 Die Stimmzettel müssen von den Wählenden in der Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und einzeln so gefaltet werden, dass die Stimmabgaben nicht erkennbar sind.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse im Stimmbezirk sind öffentlich. Jede Person hat Zutritt, soweit das ohne Stören des Wahlgeschäfts möglich ist.

5.1 Für die **Kommunalwahlen** wird ein Wahlschein ausgestellt, der im jeweiligen Wahlbezirk, für den der Wahlschein ausgestellt ist, gültig ist.

Wahlberechtigte, die einen Wahlschein für die Kommunalwahlen besitzen, können an der Wahl durch Stimmabgabe **in dem** Wahlbezirk oder durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeinde die folgenden Unterlagen beschaffen.

- einen amtlichen Wahlschein
- einen amtlichen Stimmzettel für die Bürgermeisterwahl
- einen amtlichen Stimmzettel für die Gemeinderatswahl

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

- einen amtlichen Stimmzettel für die Kreistagswahl
- einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag
- einen amtlichen roten Wahlbriefumschlag, auf dem die Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, aufgedruckt ist.

5.2 Der Wahlbrief mit den Stimmzetteln im verschlossenen Stimmzettelumschlag und dem unterschriebenen Wahlschein ist so rechtzeitig an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle zu übersenden, dass er **dort spätestens am Wahltag bis 16:00 Uhr** eingeht. Später eingehende Wahlbriefe werden bei den Wahlen nicht berücksichtigt. Der Wahlbrief kann auch bei der auf dem Umschlag genannten Stelle abgegeben werden.

6.1 Jede/r Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch eine Vertretung anstelle der wahlberechtigten Person ist unzulässig (§ 25 Abs. 4 Kommunalwahlgesetz).

Wahlberechtigte, die des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe ihrer Stimmen gehindert sind, können sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von der wahlberechtigten Person selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Un-

zulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der wahlberechtigten Person ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 25 Abs. 5 Kommunalwahlgesetz). Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafen bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

6.2 Während der Wahlzeit sind in und an dem Gebäude, in dem sich der Wahlraum befindet, sowie in einem Bereich mit einem Abstand von weniger als zwanzig Metern von dem Gebäudeeingang jede Beeinflussung der Wählenden durch Wort, Ton, Schrift oder Bild sowie jede Unterschriftensammlung verboten.

Die Veröffentlichung von Ergebnissen von Befragungen der Wählenden nach der Stimmabgabe über den Inhalt der Wahlentscheidungen ist vor Ablauf der Wahlzeit um 18:00 Uhr unzulässig.

Straelen, den 18.08.2025
Stadt Straelen
Christian Hinkelmann
Der Wahlleiter

ENDE AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

AUS DEM RATHAUS

Wir werden flexible Kita!

Schließzeiten im städtischen Familienzentrum Montessori-Kinderhaus werden 2026 deutlich reduziert

Das Familienzentrum Montessori-Kinderhaus geht einen wichtigen Schritt hin zu mehr Flexibilität für Familien: Ab 2026 werden die Schließzeiten der Kita deutlich reduziert und besser an die Bedürfnisse der Eltern angepasst. Nach intensiver Planung, einem umfassenden Austausch mit erfahrenen Kitas sowie der Abstimmung in allen beteiligten Gremien stehen ab dem kommenden Jahr wichtige Veränderungen an, die Familien spürbar entlasten sollen. Erstmals wird es 2026 keine Schließzeiten mehr während der Sommerferien geben. Darüber hinaus wird die Gesamtanzahl der jährlichen Schließtage auf ein Minimum reduziert. Ziel dieses Projekts ist es, Familien mehr Flexibilität und Planungssicherheit zu bieten. Durch die Flexibilisierung sollen Eltern, insbesondere alleinerziehende, entlastet und bei der Urlaubsplanung besser unterstützt werden. Das Vorhaben ist zunächst auf das Jahr 2026 befristet und wird als Projekt durchgeführt, um Erfahrungen zu sammeln und die Auswirkungen auf den Kita-Betrieb und die Familienbetreuung zu evaluieren.

„Mit dieser Flexibilisierung möchten wir Familien entlasten und ihnen mehr Freiheit bei der Urlaubsplanung ermöglichen. Gleichzeitig sichern wir eine konstante und

verlässliche Betreuung für alle Kinder - das ist uns besonders wichtig,“ erklärt Lena Gerling, Einrichtungsleitung im Familienzentrum Montessori-Kinderhaus der Stadt Straelen. Mit dieser Maßnahme reagiert die Kita auf den wachsenden Bedarf

an flexibleren Betreuungsangeboten und setzt einen wichtigen Impuls für eine moderne und familienfreundliche Kinderbetreuung. Das Projekt wird als positiver Schritt hin zu einer verlässlichen und bedarfsgerechten Versorgung aller Kinder gewertet.



Das Team im städtischen Familienzentrum Montessori-Kinderhaus. Bildrechte: Stadt Straelen

Kommunalwahl 2025

Am Sonntag, 14. September 2025, finden in Nordrhein-Westfalen die Kommunalwahlen statt. In der Stadt Straelen werden an diesem Tag der Bürgermeister und die Vertreter/innen des Stadtrates, sowie die Vertreter/innen des Kreistages Kleve gewählt.

Wer darf wählen?

- Wahlberechtigt in Straelen ist, wer am Wahltag Deutsche/r oder EU-Bürger/in ist,
- das 16. Lebensjahr vollendet hat,
- mindestens seit dem 16. Tag vor der Wahl seinen Hauptwohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt in Straelen hat und
- nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen ist.

Wahlbenachrichtigungen & Briefwahl

Die Wahlbenachrichtigungen werden bis zum 24. August versandt, wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, sollte sich umgehend

unter wahlen@straelen.de melden.

- Briefwahl kann ab sofort elektronisch
- per QR-Code, der sich oben rechts auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung befindet,
- per Link auf der Internetseite der Stadt Straelen oder
- per E-Mail an wahlen@straelen.de unter Angabe von: Familienname, Vornamen, Geburtsdatum, Anschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort)

beantragt werden. Ein Briefwahlantrag kann auch persönlich im Briefwahlbüro (kleiner Sitzungssaal des Rathauses), Rathausstraße 1, 47638 Straelen, zu den bekannten Öffnungszeiten gestellt werden.

Weitere Info wie die Öffnungszeiten des Wahlamts etc. finden Sie unter www.straelen.de/rathaus-politik/wahlen/kommunalwahl/.

STELLENANZEIGE
DIE STADT STRAELEN SUCHT ZUM
NÄCHSTMÖGLICHEN ZEITPUNKT:

**Eine/n Mitarbeiter/in für den
Kommunalen
Ordnungsdienst(m/w/d) in
Vollzeit**



JETZT BEWERBEN!

www.straelen.de/stellenausschreibungen

„KOMM!WAHL!KLAR“

„Meet & greet“ mit Kandidierenden der Kommunalwahl im „JuSt“ in Straelen

Unter dem Motto der Veranstaltungsreihe „KOMM!WAHL!KLAR“ lädt die Stadt Straelen am 10. September 2025 ab 17 Uhr Jugendliche sowie Kandidatinnen und Kandidaten der Kommunalwahl zu einem gegenseitigen Kennenlernen ins Jugendzentrum „JuSt“ in Straelen ein. Die Veranstaltung bietet Jugendlichen ganz ungezwungen und in entspannter Atmosphäre Raum und Gelegenheit, die Personen kennenzulernen, die ihre Interessen im Stadtrat vertreten sollen. Dabei muss sich niemand präsentieren oder langen Reden zuhören: Im gemeinsamen Spiel ergibt sich immer Gelegenheit, das Gegenüber kennenzulernen, Interessen zu erforschen, miteinander ins Gespräch zu kommen.

„Mit diesem lockeren Format erhoffen wir uns einen ehrlichen und lebhaften Austausch und möchten so politisches Interesse bei den jungen Menschen wecken und eine grundsätzliche Bereitschaft

für demokratische Werte und ihre Teilhabe daran fördern“, erklärt Dirk Sieben, Leiter der städtischen Jugendarbeit. „Außerdem finden wir wichtig, auch die Menschen hinter den Ämtern in den Blick zu nehmen, Demokratie nahbar zu machen und anhand der Vorbilder Engagement für das eigene Lebensumfeld zu fördern.

Bereits 2020 hatte die Stadt im Vorfeld der Kommunalwahl junge Wählerinnen und Wähler ins JuSt zur Diskussion mit Vertreterinnen und Vertreter der Fraktionen sowie den damaligen Kandidaten für das Amt des Bürgermeisters eingeladen. Aufbauend auf die guten Erfahrungen daraus wird mit der diesjährigen Veranstaltung diese Reihe mit neuem Konzept fortgeführt.

Aktuell läuft eine Online-Befragung zu den Öffnungszeiten vom JuSt, die eine Anregung von Jugendlichen bei der Podiumsdiskussion mit Vertretern aus der Lokalpolitik aufgreift. Beim Komm!Wahl!Klar! - meet & greet“

dürfen dazu erste Ergebnisse erwartet und gemeinsam diskutiert werden.

Die Akteure der Ratsfraktionen

sind bereits schriftlich eingeladen worden. Natürlich freuen sich alle auf zahlreiche Beteiligung von Jugendlichen.



KOMM!WAHL!KLAR!
Gespräche am Grill - Talks beim Tischtennis - Dialog beim Dart - Klatsch beim Kickern

10.09.2025 ab 17:00Uhr im JuSt

Entspanntes Kennenlernen der Kandidierenden
für das Bürgermeisteramt & den Stadtrat

Neue Trikots für die C-Jugend der Sportfreunde Broekhuysen - gesponsert von der AquaFit GmbH

Pünktlich zum Start der neuen Saison darf sich die C-Jugend der Sportfreunde Broekhuysen über einen neuen Trikotsatz freuen. Gesponsert wurden die hochwertigen Trikots von der AquaFit GmbH, der Betreibergesellschaft des Fitnessbades Wasserstraelen. Die Übergabe der Trikots erfolgte durch Bernd Kuse, Geschäftsführer der AquaFit GmbH, der den jungen Sportlern viel Erfolg und Freude für die kommende Spielzeit wünschte. Der Verein bedankt sich herzlich für die großzügige Unterstützung.



Die C-Jugend der Sportfreunde Broekhuysen freut sich über neue Trikots. Bildrechte: AquaFit GmbH

ENDE AUS DEM RATHAUS

LOKALES

Pflegeberatung des Kreises Kleve

Aufsuchende Beratung und Vor-Ort-Sprechstunden im August: kommunale Pflegeberatung in Straelen zu Gast

Um die Pflegebedürftigen und ihre Angehörigen noch besser zu unterstützen, bietet die Kommunale Pflegeberatung des Kreises Kleve ab sofort auch eine aufsuchende Pflegeberatung an. Ziel ist es, Menschen dort zu erreichen, wo sie sich aufhalten, und individuelle Beratung sowie Unterstützung direkt vor Ort anzubieten. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter klären die individuelle Bedarfssituation und informieren zu unterschiedlichen Pflegeleistungen, um die Pflegesituation zu verbessern. Die Beratung erfolgt kostenlos, unabhängig und neutral und steht allen offen. Terminvereinbarung unter Telefon: 02821 85-682, - 683, - 684, -763 oder Anfrage per E-Mail an pflegeberatung@kreis-kleve.de.

Weiterhin werden die Sprechstunden in den Kommunen angeboten. In der Stadt Straelen, bietet die Kommunale Pflegeberatung des Kreises Kleve am Mittwoch, 27. August, von 9:30 bis 12:30 Uhr Pflegeberatungen an. Diese finden im Rathaus, Rathausstraße 1 statt. Das Beratungsangebot richtet sich auch an Interessierte aus den umliegenden Kommunen. Für ein persönliches Gespräch wird um vorherige Terminvereinbarung gebeten: Telefon: 02821 85-682, - 683, -684, -763 oder per E-Mail an pflegeberatung@kreis-kleve.de. Im Onlineportal der Kommunalen Pflegeberatung des Kreises Kleve unter pflege.kreis-kleve.de finden Betroffene und

deren Angehörige viele Informationen zu Hilfs- und Unterstützungsangeboten. Zukünftige Beratungstermine in den Kommunen vor Ort sind dort aufgeführt.

Der Kreis Kleve bietet auch eine digitale Beratung per Videogespräch an. Diese Möglichkeit bietet eine zeitliche und örtliche Flexibilität für das Beratungsgespräch.



Silbermünze auf Abwegen

Wenn eine Straelener Gedächtnismünze an einer oberfränkischen Schützenkette endet, muss das schon was Besonderes sein. Lange lag sie unbeachtet in einer Schatulle von Alfred Terporten-Löhner, wohnhaft in Thierstein Oberfranken. Bekanntlich ein Regierungsbezirk im nördlichen Bayern.

Um die Ehre an einer Schützenkette angegliedert zu werden, muss der Träger zuerst einmal Schützenkönig werden. Das geht in der Regel ganz einfach, und zwar immer dann, wenn die guten Schützen mit scharfem Auge knapp danebenzielen.

Wenn es niemand darauf anlegt, wird deshalb zumeist ein unbedarfter Schütze zum König der örtlichen Schützengesellschaft (Schützengesellschaft Hohenberg a. d. Eger) gekrönt.

So auch in diesem Fall: Oben genannter, als erster niederrheinischer Schützenkönig in dieser ehrenwerten Stadt.

Da es unmöglich ist diese Ehre abzulehnen, beugt man sich der schweren Aufgabe und durchlebt ein Jahr als Schützenkönig. Traditionell beginnt die Regentschaft mit einer Fahrt in einer Pferdekutsche, begleitet von anständiger Blasmusik im Anschluss an die Inthronisierung auf dem Marktplatz. Böllerschüsse inbegriffen. Königin Karen Löhner durfte natürlich auch nicht fehlen, denn was ist ein König ohne Königin?



Im Festzelt sind dann ein paar Maß und der Ehrentanz mit der ein oder anderen Festzeltbesucherin unumgänglich. Der obligatorische Barbesuch gilt als berechtigt. Es gibt Schlimmeres.

Wenn man dann das sogenannte Wiesenfest überstanden hat, wird sich der Regent dem Erwerb einer neuen Schützenscheibe widmen. Das ist ein angenehmer Teil der Königspflichten. Nicht billig, aber von Dauer.

So, und jetzt kommt die Silbermünze und die Königskette ins Spiel. Nach alter Tradition hat jeder Schützenkönig das edle Stück, um eine Silbermünze zu verlängern. Die Auswahl der Münze ist allerdings jedem Schützenkönig selbst vorbehalten. Neben dem Gewinn an Wert, ist dabei auch die Zunahme an Gewicht nicht zu vernachlässigen. So eine Schützenkette ist schwer zu tragen. Dennoch soll es Schützenkönige gegeben haben, die dieses Prunkstück, drei Tage am Stück getragen haben.

Selbstverständlich trägt der König diese Schützenkette bei zahlreichen Gelegenheiten wie dem Gau-Königstreffen oder Wiesenfestumzügen.

Als ich vor der Aufgabe stand, eine geeignete Silbermünze anbringen zu lassen, kam mir die Straelener Gedächtnismünze in den Sinn. Gekrönt, gefunden und zur Befestigung in Auftrag gegeben. Schon hängt sie dort und ziert seitdem die stolze Brust des neuen Schützenkönigs.

Seit diesem Sommer hat sich der Niederrhein an eine oberfränkische Schützenkette geheftet. Sie wird dadurch zum dauerhaften Beweis niederrheinischer Aussiedler und wird immer daran erinnern, dass die Straelener Kultur auch in Oberfranken eine Heimat hat.

Alfred Terporten-Löhner

DRK Blutspende

Täglich werden ca. 15.000 Blutspenden für die Versorgung von kranken und verletzten Menschen in Deutschland benötigt. Der DRK-Blutspendedienst West hat es sich zur Aufgabe gemacht, seinen Teil zu dieser Versorgung beizutragen und die Krankenhäuser und Praxen in Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und Saarland mit lebenswichtigen Blutpräparaten zu versorgen. Dazu organisieren wir täglich Blutspendetermine in der gesamten Region, meistern logistische Herausforderungen

auch in Katastrophenfällen und stehen als medizinischer Dienstleister mit Expertenrat dem ärztlichen Personal zur Seite. Unterstützen Sie uns dabei, anderen Menschen zu helfen, indem Sie Blut spenden oder Teil unseres Teams werden.

Um Wartezeiten zu vermeiden und Infektionsrisiken zu minimieren, bieten wir verstärkt Termine mit vorheriger Online-Reservierung an. Bitte nutzen Sie die Option „Termin reservieren“ um sich online einen Termin zu reservieren,

entweder durch Angabe Ihrer Spendernummer, über Ihren Account im Digitalen Spenderservice/Blutspende-App oder als Gast unter Angabe Ihrer Kontaktdaten. 27. August, 16 bis 20 Uhr Katharinenschule, Fontanestraße 4, 47638 Straelen blutspendedienst-west.de

Dorf Life-Open Air

In diesem Jahr veranstaltet das Tambourcorps 1923 Herongen e.V. am 29. August das Dorf Life-Open Air auf dem Festplatz an der Leutherstraße in Herongen. In diesem Jahr ist live dabei die Coverband „Mella“. Karten für die Veranstaltung sind

bei allen Mitgliedern des Tambourcorps, bei Lotto-Post Küppers in Herongen sowie unter info@tcherongen.de erhältlich. Ticketpreis im VVK: 10 Euro 29. August, 20 Uhr Festplatz Herongen, Leuther Straße 40, 47638 Straelen

 VOBA IMMOBILIEN eG

Immobilienverkauf?
Nutzen Sie unser Netzwerk!

Heiko Stienen, 02834/970150



 www.vobaimmo.de



„WIR HEIZEN DEN GRILL AN!“

Jeden Freitag, 18. Juli – 26. August 2025
18.00 – 20.30 Uhr

Genieße Grillspezialitäten und hausgemachte Beilagen auf unserer Sonnenterrasse!

 Mehr Infos

Straelener Hof | Annastr. 68 | 47638 Straelen
028349141 0 | www.straelenerhof.de | info@straelenerhof.de

Kirmes in Herongen



Das Quartett: (v.l.) Sandra Lemmen, Fabienne Wefers, Corinna Born, Annette Born, Karl-Heinz Born, Robin Schmidt, Philipp Hansen, André Lemmen

In diesem Jahr ist der Sportverein Blau-Weiß Herongen 1910 e. V. festgebender Verein der von den Geselligen Vereinen veranstalteten Kirmes. Bei der traditionellen Weinprobe wurden nicht nur leckere Weine verkostet, sondern auch das neue Festkettenquartett der Blau-Weißen vorgestellt! „Unsere Wahl fiel schnell auf Karl-Heinz ‚Kalli‘ Born, unserem Jugendobmann“, so Rene Janßen, Vorsitzender des Sportvereins, „und mit Unterstützung seiner Tochter Corinna gelang es uns, Kalli und seine Frau Annette schnell zu überzeugen“. Allerdings stellte Kalli Born eine Bedingung: Der gesamte Jugendvorstand sollte sein Gefolge bilden. Diese Idee fand großen Anklang und nach nur wenigen Treffen stand der Entschluss fest. Somit wird im Mittelpunkt der Heronger Kirmes 2025 ein starkes Festkettenquartett stehen: Kalli Born mit Ehefrau Annette

als Festkettenträger sowie die Adjutanten Philipp Hansen, André Lemmen und Robin Schmidt mit ihren Partnerinnen Fabienne Wefers, Sandra Lemmen und Corinna Born. „Ich finde es sehr gut, dass die kommende Kirmes ganz im Zeichen der Jugend steht“, stellt Annemarie Fleuth, Vorsitzende der Geselligen Vereine, fest. Rene Janßen ergänzt: „Unser Vorstand freut sich sehr darüber, Repräsentanten zu haben, die sich in außerordentlich engagierter Weise für die Jugend und unseren Verein einsetzen und wir finden, dass diese Bühne die gebührende Würdigung darstellt!“ Das Festwochenende beginnt am Freitag, 29. August, mit dem vom Tambourcorps 1923 Herongen e. V. organisierten Dorf Life Open Air mit Coverband Mella. Am Festplatz, Leuther Straße, wollen wir bei Livemusik gemeinsam mit Euch feiern. Beginn: 20 Uhr. Der

Eintritt kostet 10 Euro im Vorverkauf. Die Karten können bei Post/Lotto Küppers in Herongen, über die Mitglieder des Tambourcorps sowie unter info@tcherongen.de erworben werden. Am Samstag, 30. August, beginnt der Familiennachmittag um 15 Uhr. Im großen Biergarten wird das erste Fass angestochen, es gibt ein buntes Kinderprogramm, Fahrgeschäfte und eine Cafeteria. Um 17 Uhr findet der ökumenische Festgottesdienst in der St. Amandus-Kirche statt. Im feierlichen Rahmen werden die Festketten überreicht und die Kirmes offiziell eröffnet. Anschließend wird gemeinsam zurück zum Festplatz an der Leuther Str. gezogen. Ab 19 Uhr beginnt die Kirmes-Party für Jung und Alt mit Abenteuerland - Die Pur Coverband. Karten sind für 15 Euro im Vorverkauf bei allen aktiven Mitgliedern des SV Herongen, bei Plas

Flower&Home Straelen, Post/Lotto Küppers in Herongen und online unter HerongenPUR@web.de erhältlich. Der Festzug mit Parade und Fah-nenschenken an der Niederdorfer Straße findet am Sonntag, 31. August, um 15 Uhr statt. Ab 16 Uhr geht es mit dem Familiennachmittag am Festplatz weiter. Der Musikverein 1951 Herongen e. V. sorgt dabei für musikalische Unterhaltung während des bunten Kirmestreibens. Der traditionelle Dämmer-schoppen am Montag, 1. September, beginnt um 17 Uhr. Roland Zetzen sorgt für gute Musik. Der Eintritt ist frei. Am Freitag, 5. September, findet um 19:30 Uhr zum Abschluss das traditionelle Kirmes-männchen-Verbrennen am Heronger Markt-platz statt. Gegen 19:15 Uhr startet der Umzug vom Parkplatz der Gaststätte Mykonos zum Markt-platz.

Neue Matschbahn für die Werkstatt-Kita St. Raphael

Ein Gemeinschaftsprojekt für glückliche Kinder in Straelen

Dank großzügiger Spenden und tatkräftiger Unterstützung mehrerer regionaler Unternehmen konnte die Werkstatt-Kita St. Raphael in Straelen in ihrem Außengelände die Matschbahn erweitern.

Die Kinder erfreuen sich über die vergrößerte Spielmöglichkeit, die nicht nur für jede Menge Spaß sorgt, sondern auch die motorische Entwicklung und das sinnliche Erleben fördert.

Die Umsetzung des Projekts wurde durch den engagierten Förder-

verein der Kita initiiert und koordiniert. Finanziert wurde die Matschbahn durch Spenden, an denen sich folgende Unternehmen und Institutionen großzügig beteiligten:

- Landschaftsarchitekten Green aus Duisburg, vertreten durch Herrn Peter De Jonghe
- Garten- und Landschaftsbau Kruhs aus Geldern, vertreten durch Herrn Kruhs
- HI-PLAN Ingenieurbüro aus Grefrath, vertreten durch Herrn Robert Verhaeg

- Jubiläumsstiftung der Sparkasse Rhein-Maas, vertreten durch Herrn Andreas Krienen „Es ist beeindruckend zu sehen, wie durch gemeinsames Engagement ein solch wertvolles Projekt für unsere Kinder entstehen konnte“, sagt ein Vertreter des Fördervereins. Die neue Matschbahn wurde mit viel Liebe zum Detail geplant und umgesetzt und ist bereits jetzt ein Highlight im Kita-Alltag. Die Werkstatt-Kita St. Raphael, getragen von der Katholischen



Kirchengemeinde St. Peter & Paul, bedankt sich herzlich bei allen Beteiligten für ihre Unterstützung und freut sich über die Bereicherung des Außengeländes. In diesem Jahr feiert die Kita zudem ihr 60-jähriges Jubiläum - ein weiterer schöner Anlass, um gemeinsam auf das Erreichte stolz zu sein.



(v.l.) Andreas Krienen, Sparkasse Rhein-Maas; Meike Beutler, Werkstatt-Kita St. Raphael; Peter De Jonghe, Landschaftsarchitekten Green aus Duisburg; Robert Verhaeg, HI-PLAN Ingenieurbüro aus Grefrath und Förderverein KiTa; Rafal Stolarski, Förderverein KiTa

ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

■ ZEITUNG

Lokaler geht's nicht.

■ DRUCK

Satz.Druck.Image.

■ WEB

24/7 online.

■ FILM

Perfekter Drehmoment.

MITTEILUNGSBLATT

FÜR DIE STADT STRAELEN

Online: mitteilungsblatt-straelen.de/epaper

ZUGLEICH AMTSBLATT FÜR DIE STADT STRAELEN

Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

MEDIENBERATERIN

Sheryl Alonso Martinez

FON 02241 260-182

E-MAIL s.alonso-martinez@rautenberg.media

Mitteilungsblatt Straelen | 5. Jahrgang | Nr. 17 | Mittwoch, 20. August 2025 | Kw 34 | Rautenberg Media

9

Straelener Übersetzerpreis geht dieses Jahr an die Litauisch-Übersetzerin Claudia Sinnig

Der Preis wird unter besonderer Würdigung ihres übersetzerischen Gesamtwerks vergeben und ist mit 25.000 Euro dotiert. „Claudia Sinnig findet eine Sprache für jede Szene, jeden Erzählstrang der Geschichte, selbst wenn es ein reinkarnierter Hund ist, dem wir zuhören; sie meistert lässige Dialoge ebenso wie seitenlange Beschreibungen von Jazzkonzerten. Vor allem aber schafft sie einen endlos variablen, treibenden, magnetischen Rhythmus, der die Leser von Vilnius Poker bis zum Schluss nicht loslässt“, so die Jury in ihrer Begründung. Claudia Sinnig, 1965 geboren, aufgewachsen in Gotha, ist Lite-

raturübersetzerin und -wissenschaftlerin, vor allem auf dem Gebiet der litauischen Kultur. Sie studierte Russisch, Englisch und Litauisch in Leipzig, Belgorod und Vilnius. Sie hat Werke von Antanas Škema, Tomas Vencloa, Eugenijus Ališanka, Jonas Mekas, Sigita Parulskis, Vaiva Grainyte und vielen anderen ins Deutsche übertragen. Für ihre Übersetzungen und ihre Vermittlungsarbeit wurde sie bereits vielfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem Hieronymusring des Deutschen Übersetzerfonds, dessen Trägerin sie von 2023 bis 2025 war. Den Förderpreis erhält Andreas Donat für seine Übertragung von

Quynh Trans Roman „Schatten und Wind“ (Residenz, 2024) aus dem Schwedischen. Die Jury stellt besonders die „beeindruckende Musikalität“ der Übersetzung heraus, „seinen Sinn für Pausen und Stille, Phrasierung und Klangfarben.“ Der Preis ist mit 5.000 Euro dotiert. Andreas Donat, 1983 geboren, studierte Klavier Konzertfach in Wien, Berlin und Oslo, und lebt heute als freier Literaturübersetzer und Pianist in Berlin. Andreas Donat übersetzt aus dem Norwegischen, Schwedischen, Dänischen und Englischen, darunter Autor:innen wie Hanne

Ørstavik, Rakel Haslund-Gjerrild und Quynh Tran. Die Preisverleihung findet mit geladenen Gästen am 27. Oktober in Düsseldorf statt. Der Jury 2025 gehören an:

- Michael Kegler - Übersetzer aus dem Portugiesischen
- Anne-Dore Krohn - Literaturredakteurin bei rbb Kultur
- Theresia Prammer - Publizistin und Übersetzerin aus dem Französischen und Italienischen
- Olga Radetskaja - Übersetzerin aus dem Russischen
- Ulrich Sonnenberg - Übersetzer aus dem Dänischen und Norwegischen

Stammtisch für pflegende Angehörige in Straelen

Raum für Austausch und gegenseitige Unterstützung

Die Caritas-Tagespflege Straelen lädt am Mittwoch, 27. August, um 18 Uhr, zum nächsten Stammtisch für pflegende Angehörige ein. Veranstaltungsort ist die Tagespflege an der Franziskanerstraße 10. Eingeladen sind alle pflegenden Angehörigen - unabhängig davon, ob bereits eine Verbindung zur Caritas besteht. Im Mittelpunkt der Veranstaltung stehen nicht die Pflegebedürftigen, sondern die Menschen, die täglich für ihre Angehörigen da sind, Pflege organisieren und dabei oft eigene Bedürfnisse zurückstellen. Der Stammtisch bietet die Möglichkeit, sich in einer offenen Runde mit anderen Betroffenen über Erfahrungen, Belastungen und auch schöne Momente im Pflegealltag auszutauschen. Fragen wie „Wie geht es mir eigentlich?“ oder „Wie gehe ich mit der Situation um?“ sollen hier Raum finden. Ziel ist es, sich gegenseitig zu stärken, neue Perspektiven zu gewinnen und das Gefühl zu ver-



Tagsüber betreut das Tagespflege-Team um Leitung Dörthe Voß (l.) bis zu 17 Senioren. Abends können sich dann Angehörige beim Stammtisch über ihre Erfahrungen austauschen. Foto: Caritasverband Geldern-Kevelaer

Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de

REGIO pünktlich • zielgerichtet • lokal
PRESSE VERTRIEB GmbH
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

mitteln, mit den Herausforderungen nicht allein zu sein. Erfahrungen aus früheren Veranstaltungen zeigen, dass dieser Austausch auf Augenhöhe entlastend wirken und neue Impulse geben kann.

Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist bis zum 25. August erforderlich bei Dörthe Voß, Telefon: 02834 7094139. Hier gibt es auch weitere Informationen zur Veranstaltung.



Eine Zukunft voller Möglichkeiten

Volksbank an der Niers begrüßt neun neue Auszubildende und einen dualen Studierenden

NIEDERRHEIN. Mit dem Start in das neue Ausbildungsjahr begrüßt die Volksbank an der Niers zehn motivierte Nachwuchskräfte, die ihre Ausbildung beziehungsweise das duale Studium in der Bank begonnen haben. Vorstandsmitglied Johannes Janhsen, Personalleiterin Dr. Elke Schax und Ausbildungsleiter Lucas Stennmanns begrüßten die neuen Kolleginnen und Kollegen an ihrem ersten Ausbildungstag.

Die angehenden Bankkaufleute und Studierenden erwartet eine praxisnahe und vielseitige Ausbildung, bei der sie alle Bereiche der Bank kennenlernen. All dies steht ganz im Zeichen der Arbeitgeberwerte der Heimatbank, die auch als Ausbildungsbetrieb „familiär und vertraut“ sowie „fürsorglich und unterstützend“ agiert, „regional verwurzelt“ ist und „Spaß, Identifikation, Nähe und Nachhaltigkeit“ bietet. Hinzu kommt: „Die Finanzbranche befindet sich im Wandel - Digitalisierung, Nachhaltigkeit und neue Kundenbedürfnisse prägen den Arbeitsalltag. Das macht die Ausbildung bei uns besonders spannend und zukunftsorientiert“, erklärt Ausbildungsleiter Lucas Stennmanns. Neben den fachlichen Inhalten spielt daher auch die Förderung von Methoden- und Persönlichkeitskompetenzen eine wichtige Rolle. „Wir legen beispielsweise sehr großen Wert darauf, dass unsere Auszubildenden und Studierenden die Möglichkeit bekommen, eigenverantwortlich zu arbeiten“, so Personalleiterin Dr. Elke Schax. Die Auszubildenden werden alles rund um die genossenschaftliche Finanzberatung lernen und auch die internen Bereiche wie die Kreditbearbeitung und das Marketing besuchen. Beim dualen Studium stehen die internen Abteilungen im Fokus - je nach



(v.l.n.r. hinten): Grigoria Kakalou, Zoe Thielen, Viktoria Küppers, Dr. Elke Schax, Johannes Janhsen, Evelina Sperling, Tim Beckemeyer, Timo Lehmkuhl, Dominik Gawluk, Lucas Stennmanns - (v.l.n.r. vorne): Julia Stamsen, Jonah Schmidt, Antonia Bauer. Foto: Gerhard Seybert

Studiengang beispielsweise das Vertriebsmanagement oder die Gesamtbanksteuerung. Das Hochschulstudium an der FOM Hochschule für Oekonomie und Management ist mit zwei Tagen pro Woche in den Arbeitsalltag integriert, ohne zusätzliche begleitende Berufsausbildung. Projektwochen zu verschiedenen Themen und der ergänzende überbetriebliche Unterricht runden sowohl Ausbildung als auch Studium in der Bank ab. Die Volksbank an der Niers bildet seit Jahrzehnten erfolgreich aus und legt großen Wert darauf, die Nachwuchskräfte nach bestandener Prüfung zu übernehmen. „Eine Ausbildung bei uns ist oft nur der erste Schritt“, so Dr. Elke Schax. „Viele unserer heutigen Mitarbeitenden - darunter auch zahlreiche Führungskräfte - haben ihre Karriere in der Bank begonnen und sich anschließend in vielfältige Fach- und Aufgabenbereiche weiterentwickelt.“ Weitere Informationen zur Ausbildung und dem dualen Studium bei der Volksbank an der Niers gibt es unter: www.vb-niers.de/schueler. Die Bewerbung für 2026 ist bereits möglich.

Lust, mit uns die Zukunft anzupacken?
Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei

Ausbildung Bankkauffrau/-mann (w/m/d)

Duales Studium (w/m/d)
In Zusammenarbeit mit der FOM Hochschule für Oekonomie und Management



← Weitere Infos & Online-Bewerbung

www.vb-niers.de/schueler

Volksbank an der Niers 

Evangelische Kirche Straelen-Wachtendonk-Herongen

Dietrich-Bonhoeffer-Kirche und Johanneskirche und Jona-Kirche

www.evangelische-kirche-straelen-wachtendonk.de
Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten.

Sonntag, 24. August

11 Uhr - Jona-Kirche, Sommerkirche mit Prädikantin Brigitte Zabel, Predigtreihe Tiere in der Bibel: Floh

Samstag, 30. August

10 Uhr - Dietrich-Bonhoeffer-Kirche, Kirche mit Kindern zum Thema: „Mutig mit Gott starten“ mit dem Team KmK DBK

Sonntag, 31. August

11 Uhr - Jesus-Christus-Kirche in Kevelaer, Brunnenstraße 70, regionaler Sommer-Gottesdienst „Unter Gottes Segen“ mit anschließendem Beisammensein; die Predigt hält Pfarrerin Schalenbach, Predigtreihe Tiere in der Bibel: Tierfriede

lenbach, Predigtreihe Tiere in der Bibel: Tierfriede

Einladung zu besonderen Veranstaltungen

Mittwoch, 27. August

Herzliche Einladung an alle Interessierten zu einer Fragerunde an Kandidaten*innen für die Ratsmitgliedschaft der Stadt Straelen in der evangelischen Dietrich-Bonhoeffer-Kirche, Bahnstraße 25, am 27. August, um 19 Uhr. Wir als evangelische Kirchengemeinde verstehen uns als wichtigen Teil der Stadt Straelen und möchten einen Verständigungsort für den gesellschaftlichen Dialog und für Demokratiestärkung im guten Miteinander in Toleranz und Respekt ermöglichen. Dazu begrüßt Sie Pfarrerin Ulrike Schalenbach. Teilnehmer auf dem Podium sind F.J. Lemmen (CDU), O. Deest (SPD), H.H. Terkatz (Bündnis 90/Grüne), Ph. Laumann (Linke), Vertreter von Freien Wählern, AfD und FDP sind eingeladen. Die Moderation übernimmt Michael Klatt. Das Publikum kann Fragen zu stellen. Der Eintritt ist frei.

Mittwoch, 27. August
19:30 Uhr - Jona-Kirche, Geistlich Leben im Alltag

Immer am Montag

16:30 bis 18:30 Uhr, in der DBK: DieTeens: Treffen der Kinder ab 3. Klasse zum kreativen Gestalten und Spielen mit Ruth Rudolph

Immer am Montag

18:30 bis 20 Uhr Jona; Probe des Kirchenchores; gesucht wird dringend Verstärkung im Bass, im Tenor und Alt. Notenkenntnisse sind keine Bedingung und eine Altersbeschränkung gibt es nicht. Chorpause: 2. bis 24. August

Immer am Freitag
15 bis 16:30 Uhr Jona-Kirche, Jona-Kids: Treffen der Grundschulkinder (Kl. 1+2) 16:30 bis 18 Jona-Kirche, Jona-Kids: Treffen Grundschulkinder (Kl. 3+4) mit Ruth Rudolph

Gemeindebücherei (Pfarr- und Gemeindehaus, Bahnstraße 23)
Öffnungszeiten: donnerstags 16:30 bis 17 Uhr und samstags 17:30 bis 18 Uhr Neuigkeiten bei Instagram: evangelisch.strawa oder auf unserer Homepage www.evangelische-kirche-straelen-wachtendonk.de.

Katholische Kirchengemeinde St. Marien

Gemeindeteil Herongen

Pfarrbüro Herongen, Bergstraße - im Pfarrzentrum (Eingang unten), Telefon 02839 225, E-Mail: stmarien-wachtendonk@bistum-muenster.de
Öffnungszeiten: Mittwoch 15:30 bis 17:30 Uhr

Urlaubsbedingt ist das Pfarrbüro Herongen vom 1. bis 14. September geschlossen.

Bücherei

Öffnungszeiten: Mittwoch 16:30 bis 17:30 Uhr, Sonntag 10:30 bis 11:30 Uhr.

Gottesdienste in Herongen

Donnerstag, 21. August

6 Uhr - Wallfahrt zur Laerheider Kapelle, Treffpunkt Kirchplatz Wachtendonk, anschließend herzliche Einladung zum Frühstück ins Pfarrhaus

8:30 Uhr - Rosenkranzgebet

9 Uhr - Hl. Messe

Samstag, 23. August

18 Uhr - Hl. Messe

Donnerstag, 28. August

8:30 Uhr - Rosenkranzgebet

9 Uhr - Hl. Messe

9 Uhr - Einschulungsgottesdienst in der Turnhalle.

Samstag, 30. August

17 Uhr - Ökum. Gottesdienst zur Kirmeseröffnung.

Homepage:

www.st-marien-www.de

MITTEILUNGSBLATT

FÜR DIE STADT STRAELEN

Online: mitteilungsblatt-straelen.de/e-paper



ZUGLEICH AMTSBLATT FÜR DIE STADT STRAELEN

Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN

PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt für das CMSsystem von Rautenberg Media, um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



Wir freuen uns auf Sie!

■ ZEITUNG

■ DRUCK

■ WEB

■ FILM

Kirche Herongen

12

Mitteilungsblatt Straelen | 5. Jahrgang | Nr. 17 | Mittwoch, 20. August 2025 | Kw 34 | mitteilungsblatt-straelen.de/e-paper

Gesuche

Kaufgesuch

Frau Stefan kauft:

Pelze, Lederjacken, Schreib-, Nähmaschinen, Abendgarderobe, Porzellan, Zinn, Krüge, Trachten, Taschen, Uhren, Münzen, Schmuck, Zahngold, Silberbesteck, Bilder, Ölgemälde, Bernstein, Hirschgeweihe, seriöse Kaufabwicklung. Tel.: 0177/4278838, Mo-So, 9-20 Uhr.



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Familien ANZEIGENSHOP

GEBURT12.1
43 x 90 mm
ab 52,00*



Für alles was wirklich zählt!
shop.rautenbergberg.media



So wie der Fingerabdruck,
ist auch der Abdruck
der Zunge
einzigartig.



SIE HABEN
EINEN PLATZ
FREI?



UND SUCHEN MITARBEITER:INNEN?



*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

WIR HABEN DIE LÖSUNG!

Mit einer Stellenanzeige in unseren lokalen Städte- und Gemeindezeitungen sprechen Sie gezielt die Bewerber:innen in Ihrer direkten Umgebung an. Lokale Mitarbeiter:innen bieten viele Vorteile wie Flexibilität und ein lokales Netzwerk, was sich positiv auf die Teamintegration sowie die Effizienz, Kultur und den Erfolg des Unternehmens auswirken kann.

BUCHEN SIE JETZT
ONLINE IHRE
STELLENANZEIGE
UNTER:



shop.rautenbergberg.media

KLEINANZEIGEN
PRIVAT & GESCHÄFTLICH
ONLINE BESTELLEN

rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung

ab 6,99€

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Mittwoch, 03. September 2025
Annahmeschluss ist am:
28.08.2025 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

MITTEILUNGSBLATT STRAELEN

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenbergberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
Nathalie Lang und Corinna Hanf
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

· Amtliche Bekanntmachungen
Stadtverwaltung Straelen
Bürgermeister Bernd Kuse
Rathausstraße 1 · 47638 Straelen
· Politik
SPD Oliver Deest
Freie Wähler Christian Gier
CDU Jannis Delbeck

Kostenlose Haushaltsverteilung in Straelen. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Stadt Straelen. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene
Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Sheryl Alonso Martinez
Fon 02241 260-182
s.alonso-martinez@rautenbergberg.media

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112
verkauf@rautenbergberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212
redaktion@rautenbergberg.media

INFORMATION
info@rautenbergberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media
facebook.de/rautenbergbergmedia
instagram.de/rautenbergberg_media
vimeo.com/rautenbergbergmedia

ZEITUNG
mitteilungsblatt-straelen.de/e-paper

SHOP
rautenbergberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilm, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

■ ZEITUNG
■ DRUCK
■ WEB
■ FILM
RAUTENBERG MEDIA

PRODUKTFOTOGRAPHIE

**SIE HABEN DAS PRODUKT?
WIR HABEN DAS KNOW-HOW!**

- hochwertige, professionelle Fotos die unsere Profis für Sie anfertigen
- wir setzen Ihre Produkte ins rechte Licht
- professionelle Bildbearbeitung
- individuelle Beratung
- hohe Qualitätskontrollen
- kurze Kommunikationswege um Ihre Wünsche umzusetzen

WEITERE INFOS UNTER:
www.rautenberg.media/film/produktfotos

Terminangebote zum kostenlosen Pedelec-Training der Polizei - Nehmen Sie teil!

Kreis Kleve (ots). Im Rahmen der Verkehrsunfallprävention bietet die Kreispolizeibehörde Kleve wieder kostenlose Pedelec-Trainings an. Bei den Trainings besteht die Möglichkeit, einen Parcours mit unterschiedlichen Übungen, welche realitätsnah an Situationen aus dem öffentlichen Straßenverkehr angelehnt sind, auf einer abgesperrten Fläche zu befahren und dadurch weitere Sicherheit auf dem Pedelec zu erlangen. Das Tragen eines Fahrradhelms wird durch die KPB Kleve empfohlen, stellt aber keine Pflicht zur Teilnahme an den Trainings dar.

Die kommenden Termine lauten:
Mittwoch, 20. August, 10 Uhr: Uedem, Gelände ehem. Aldi
Donnerstag, 21. August, 10 Uhr: Kevelaer-Winnehendonk, Schule
Mittwoch, 27. August, 10 Uhr: Kevelaer, Hülsparke
Donnerstag, 28. August, 10 Uhr:

Straelen, Schulhof
Freitag, 29. August, 10 Uhr: Wachtendonk, Skateranlage
Die Kreispolizeibehörde Kleve freut sich auf Ihre Teilnahme. Weitere Infos rund um die kostenlosen Pedelec-Trainings (kleve.polizei.nrw/artikel/pedelec-und-e-bike-training) sowie Präventionshinweise zur sicheren Teilnahme am Straßenverkehr mit Fahrrad und Pedelec (kleve.polizei.nrw/artikel/mit-dem-fahrrad-unterwegs), finden Sie auf unserer Website. (pp)



Foto: KPB_Kleve

Familien ANZEIGENSHOP

*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

**Online Familien-Anzeigen:
für alles was wirklich zählt!**

shop.rautenberg.media

Kreis Kleve empfiehlt: Mähroboter nur tagsüber einsetzen

Nachts stellen die fahrenden Rasenmäher eine Gefahr für Kleintiere dar - insbesondere für Igel

Kreis Kleve - Die Untere Naturschutzbehörde Kreis Kleve warnt vor den Gefahren, die Mähroboter in Privatgärten für nachtaktive Wildtiere wie Igel darstellen. Gartenbesitzerinnen und Gartenbesitzer werden eindringlich gebeten, die Geräte ausschließlich tagsüber einzusetzen. Nachts sollten die Mähroboter nicht fahren, um Verletzungen und Todesfälle bei Tieren zu vermeiden. Mähroboter arbeiten automatisiert und häufig unbeaufsichtigt - viele Geräte verfügen jedoch nicht über ausreichende Sensorik, um auch kleinere Tiere zu erkennen. Besonders gefährdet sind Igel, die sich bei Gefahr zusammenrollen statt zu fliehen. Werden sie von den Rasenmähern erfasst, kommt es regelmäßig zu schweren Verletzungen oder zum Tod der Tiere. Gerade in den Abend- und Nachtstunden sind Igel aktiv auf Nahrungssuche? und damit einem

besonders hohen Risiko ausgesetzt. Ein umsichtiger Umgang mit Mährobotern kann folglich Leben retten. Die Hauptaktivitätszeiten der Tiere liegen zwischen Dämmerung und Morgengrauen. Die Kreisverwaltung empfiehlt daher:

- Betrieb von Mährobotern nur bei Tageslicht, idealerweise zwischen 10 und 19 Uhr.
- Verzicht auf nächtliches Mähen, insbesondere in der Hauptaktivitätszeit der Igel (Frühjahr bis Herbst).
- Gestaltung naturnaher Rückzugsräume im Garten, etwa durch Laubhaufen, nicht gemähte Randstreifen oder Hecken.

Der Schutz heimischer Wildtiere ist ein wichtiger Bestandteil des Arten- und Tierschutzes. Mit wenigen Maßnahmen können Bürgerinnen und Bürger einen wirkungsvollen Beitrag dazu leisten.

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI
112 FEUERWEHR



A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Mittwoch, 20. August

Adler-Apotheke

Klosterstraße 13, 47638 Straelen, 02834/2012

Donnerstag, 21. August

Apotheke zur Friedenseiche

Friedensplatz 11, 47669 Wachtendonk, 02836/390

Freitag, 22. August

Marien-Apotheke

Webermarkt 1, 47647 Kerken, 02833/2203

Samstag, 23. August

Drachen Apotheke

Issumer Straße 73, 47608 Geldern, 02831/6979

Sonntag, 24. August

Neue Grenz-Apotheke

Bahnhofstraße 52, 41334 Nettetal, 02157/3048

Freitag, 25. Juli

Adler-Apotheke

Kehrstraße 77, 41334 Nettetal, 02157/6046

Samstag, 26. Juli

Sebastian-Apotheke

Friedenstraße 61, 41334 Nettetal, 02153/915550

Sonntag, 27. Juli

Barbara-Apotheke

Annastraße 1, 47608 Geldern, 02831/87277

Montag, 28. Juli

Cuyppers Apotheke am Kapuziner Tor

Ostwall 16, 47608 Geldern, 02831/9283050

Dienstag, 29. Juli

Galenus Apotheke

Markt 36, 47608 Geldern, 02831/5376

Mittwoch, 30. Juli

Apotheke zur Friedenseiche

Friedensplatz 11, 47669 Wachtendonk, 02836/390

Donnerstag, 31. Juli

Adler-Apotheke

Klosterstraße 13, 47638 Straelen, 02834/2012

Freitag, 1. August

Martinus-Apotheke

Veerter Dorfstraße 22a, 47608 Geldern, 02831/5081

Samstag, 2. August

Rathaus-Apotheke

Busmannstraße 58, 47623 Kevelaer, 02832/5295

Sonntag, 3. August

Rosen-Apotheke

Hochstraße 36, 41334 Nettetal, 02153/2121

Montag, 4. August

Löwen-Apotheke OHG

Venloer Straße 33, 47638 Straelen, 02834/1814

Dienstag, 5. August

Barbara-Apotheke

Annastraße 1, 47608 Geldern, 02831/87277

Mittwoch, 6. August

Löwen-Apotheke

Hochstraße 99, 47647 Kerken, 02833/4406

Donnerstag, 7. August

Hubertus-Apotheke

Kirchplatz 2, 47661 Issum, 02835/5250

Freitag, 8. August

Drachen Apotheke

Issumer Straße 73, 47608 Geldern, 02831/6979



Samstag, 9. August

Adler-Apotheke

Klosterstraße 13, 47638 Straelen, 02834/2012

Sonntag, 10. August

Glocken-Apotheke

Hauptstraße 14, 41334 Nettetal, 02153/2561

Jeweils ab 9 Uhr bis 9 Uhr Folgetag

Angaben ohne Gewähr

GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen
116 016
- Telefon-Nummer für Männer
0800 12 39 900



• Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- | | |
|-------------------------------|--|
| • Polizei-Notruf | 110 |
| • Feuerwehr/Rettungsdienst | 112 |
| • Ärzte-Notruf-Zentrale | 116 117 |
| • Gift-Notruf-Zentrale | 0228 192 40 |
| • Telefon-Seelsorge | 0800 111 01 11 (ev.)
0800 111 02 22 (kath.) |
| • Nummer gegen Kummer | 116 111 |
| • Kinder- und Jugendtelefon | 0800 111 03 33 |
| • Anonyme Geburt | 0800 404 00 20 |
| • Eltern-Telefon | 0800 111 05 50 |
| • Initiative vermisste Kinder | 116 000 |
| • Opfer-Notruf | 116 006 |



100 Jahre Löschgruppe Auwel-Holt-Vorst

Einladung zum großen Jubiläumsfest



Am Samstag, 23. August, feiert die Löschgruppe Auwel-Holt-Vorst ihr 100-jähriges Beste-

hen und lädt herzlich dazu ein, diesen besonderen Anlass gemeinsam zu feiern.

Auf dem Schulhof Auwel-Holt erwartet die Besucher ab 13 Uhr ein buntes Programm mit Festreden, spannenden Feuerwehrübungen, musikalischer Unterhaltung des Musikvereins und einer historischen Vorführung unserer Ehrenabteilung. Für die kleinen Gäste gibt es viele Mitmachaktionen, und auch eine Fahrzeugausstellung lädt zum Staunen ein.

Für das leibliche Wohl ist mit Kaffee und Kuchen, Herzhaftem vom Grill und erfrischenden Getränken bestens gesorgt. Ab 19 Uhr startet der Festabend mit DJ Porée und wir feiern gemeinsam bis in die Nacht. Feiern Sie mit uns 100 Jahre Tradition, Gemeinschaft und Feuerwehrleidenschaft.

Ihre Löschgruppe Auwel-Holt-Vorst

NUTZE DEINE STIMME.

Kommunalwahl 2025
Sonntag
14. September 2025

Deine Wahl,
unsere Zukunft.

Ihr Team der RAUTENBERG MEDIA



